

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

20

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九四二第卷七十第紙聞新, Thursday May 20 1976 (Vol. 37 No. 249 Page 11)

表目價費報

每份	零售每份一毛五
每月	四十二元
每季	一百二十六元
半年	二百一十二元
全年	四百一十二元



（歲次丙辰年 四月大 廿一日）
（號九四二第卷七十第紙聞新, Thursday May 20 1976 (Vol. 37 No. 249 Page 11)

明春一級郵費增加百分之五十

百物騰貴聲中 雲埠生活高昂

（渥太華加通社電）加拿大全國統計局顯示，雲高華居民，在四月份面對生活指數的狂增，使市民不勝負荷，在全國十四個城市中，於過去十二個月內，達使無前例的紀錄。

政府部門指出，雲埠物價在四月份上升了百分之四，較之去年四月同時期，上升了百分之十一點九。

造成生活高昂的原因，最大的主流，是因為卑詩省政府，提高零售稅，由百分之五，增至百分之七，無疑增加每個市民的負擔。

全國性通貨膨脹率，過去十二個月內，平均為百分之八點九。

（渥太華加通社電）政府方面消息來源稱，明年春季一級郵費，將增加百分之五十，因郵局本年出現赤字達六億二千六百萬之巨。

郵政局中高級行政顧問和內閣人員，在證實這事，同時謂在下星期二財政預算公佈時，財政部長當會正式宣佈，目前，郵費是八仙，秋季便增至一毛，明年春季增至一毛二仙，至其郵費之增加約為百分之二十。

本來這個增加率，已超過聯邦政府的反通貨膨脹計劃的限制，但政府官員稱，因為所出現的赤字太過龐大，這是無可奈何的只有增加郵費的收入，以彌補不敷之數。

郵局在一九七四年至一九七五年，出現赤字為一億八千四百萬元，去年赤字為五億元，今年估計會達六億二千六百萬。

美國方面最近亦將第一級郵費增加至一毛三仙。

智利釋放政治囚犯

（聖地牙哥美聯社電）智利軍政府昨日宣佈，行將釋放五十名政府囚犯，該項宣佈是在美國財政部秘書長西門往訪之後所作出的。

我們政黨一個好機會，去贏取該席位。奇勒克又說，事實上自由黨最近一連串表現，均令人失望，大多數人傾向於保守黨方面。

（渥太華加通社電）一名加拿大史學家，被選為第一屆國際巴拿馬環境獎金五萬元，該項獎金是由巴拿馬巴拿馬所設立，聯合國際秘書長華爾茲將於六月四日，親自主持頒獎，史學家擔任於一九七二年聯合國際秘書長哥倫比亞的人類環境大會主席之職。

一加人獲聯合國環境獎

首相宣佈補選日期

（渥太華加通社電）陶杜首相昨日宣佈，於十月十八日在渥太華舉行補選，該空位是去年一月前財政部長辭職後所空出。觀察家相信這次補選將是奇勒克所領導之保守黨一次重大之考驗。

另外在紐芬蘭聖約翰斯區，去年保守黨議員加特納辭職後，遺缺亦待補選。

奇勒克稱：我非常歡迎，陶杜首相將於有勇氣宣佈進行補選，這

北約有責護意大利

（渥太華加通社電）北約秘書長倫斯昨表示，雖然下月意大利大選結果，意共入主政府，倘意大利遭到外來的攻擊，一樣會受到北約的保護。

倫斯說，北約的職責，是保護北約的會員國，則北約的職責，是可以應用於北約的防務政策。

北約秘書長於一九四九年由十五個成員國組成，目的在防止蘇聯的侵略行動，倘任何一會員國受外國侵略，其會員國有保護之責。

羅得西亞衝突轉劇

黑白問題仍是死結

（沙里斯堡美聯社電）羅得西亞國防部長昨表示，有超過一千名黑人民族主義游擊隊，從莫桑比克進入羅得西亞，從事恐怖活動，英國駐羅得西亞行政高級人員沈沈已緊急呼籲英國人，離開羅得西亞以謀安全。

政府發言人稱：直至目前為止，由於衝突之結果，已造成二百零六名海軍陸戰隊死亡，三十六名英國士兵犧牲。

（波多里亞美聯社電）美國駐南非大使，警告美國公民，在羅得西亞境內，不可貿然前往旅行，大使稱，羅得西亞現正被黑人民族主義者所困擾，造成流血恐怖事件。

福特總統後勁仍強

（底特律合衆社電）福特總統昨日在共和黨提名的競選中，於密西根州和伊利諾斯州擊敗其對手胡佛，福特總統於較前，亦在維吉尼亞州，取得勝利。

共和黨前加州州長朗尼雷根，亦有在四個州勝出的紀錄，計為德薩斯州，亞巴馬州，印第安那州，和喬治亞州等。

日人投資沙省鉅額

（東京法新社電）沙省省長鮑尼尼今天稱：日本與沙省預計三週之內完成聯合開發省鉅額的合作協議。

鮑尼尼於午餐後對記者稱：百分之十五股權係由沙省發展企業所控制，其餘百分之四十五則由日本的核子原料動力反應發展企業所佔有。

沙省及日本均有足夠財力及技術聯合發展省鉅額，而日本亦將為鉅額的投資，估計沙省係全國鉅額鉅額佔百分之四十的省份。

世界橋牌錦標大賽

加女子隊暫列第三

（蒙特利爾加通社電）世界橋牌大賽，加拿大女子隊，昨日進入三強之列，男子隊則列第十三。

目前女子隊之名次為意大利隊居首位，維多利亞港居次席，加拿大第三，依次為美國和法國。

男子隊名次為意大利隊居首，英國居次，瑞典第三，巴西第四，波蘭第五。

地震為患惶恐終日

（波多里亞美聯社電）昨晚深夜哥倫比亞市都波哥大之西發生大地震，市中心區數座高大建築物均發生搖擺之現象，市民聞震心驚，均衝出街外，避免意外之發生，現時尚有正確數字之報告。

加與歐洲將達協議

（布魯塞爾美聯社電）靈通消息人士透露：加拿大與歐洲經濟同盟之間的經濟及貿易合作協議可能於本週五達成。

陶杜堅決廢除死刑

檢察總長有信心維持世運安全

（渥太華加通社電）陶杜首相昨日宣佈，他對於廢除死刑之立場堅定。較早前，前首相胡佛曾向政府提出，死刑可在行將來之世運會中，對於恐怖事件會收到一點阻礙的力量，她曾聲稱，起碼全國殺害女皇，和企圖暴力推翻政府等，應予以判處死刑。

國會議員將對該法案，進行自由投票，由投票，但廿八名內閣委員，已聲明，支持該法案廢除死刑。

檢察總長亞爾文，有人擔心世運會的安全問題，希望藉着死刑來阻嚇恐

職員大意毒蛇越出

（渥太華加通社電）本拿比三十五歲的標基斯稱，昨日他往一寵物店，為其兒子購買鳥籠，當時店內一名職員，正在料理一籠毒蛇，突然電話鈴聲大作，他匆忙往接電話，忘記將籠關閉，蛇便越籠而出，結果將其咬傷，需往醫院接受預防破傷風之注射。

申請移民必須在身後

外任身須必加移請申

（片市佐治加通社電）據保守黨國會議員柯布布表示：移民部長安德拉斯已經決定李華夫婦及其家人必須離開加拿大。

片市佐治和平河區的國會議員柯布布昨日表示：安德拉斯決定不插手李華夫婦出境案，因為其部門官員已經決定李華夫婦出境案，令的上訴係不合法者。

從智利以遊客身份來加拿大居住達兩年之久的李華夫婦及其兩名兒女，因屬非法居民，本擬於五月六日遭令出境，惟後來幸得移民部長安德拉斯答覆，應准其延期，故能延至今，李華夫婦仍能在片市居住。惟現據國會議員柯布布的披露，李華夫婦及其兒女非受難者不可。

柯布布稱：李華夫婦或其子女於六月份立到難境，相信其兩個兒女於六月份難境，難境，出境令即行發出。

移民官員稱：或准許李華夫婦從近日的國家申請移民加拿大，諸如先往古巴後申請移民，凡申請加拿大移民者必須要在國外申請，除了極特別的政治難民例子外。

購機不成千夫所指

李察遜臨離職邊緣

（渥太華加通社電）狀似無主孤魂的國防部長李察遜昨天遭反對黨的要求撤職下台，因他對十億元購機案的失敗，惟遭李察遜拒絕辭職。

進步保守黨黨魁麥堅迪，亦是城多利的國會議員麥堅迪在下議院當着李察遜面前說：「為了國防的利益，為了加拿大人在盟邦中的聲譽，國防部長應引咎辭職。」

目前正在挪威奧斯陸出席北約年會的加外長麥堅迪，對着北約盟邦友人應極感難以交代，北約國家對加拿大無能購買十八架「奧連安」型反潛飛機，協助北約防衛，極感失望。

薪金控制年底見效

（渥太華加通社電）反通貨膨脹局估計，目前有一百五十萬加拿大工人係在工資控制之下。

安省反通貨膨脹局主委標杜爾稱：該等受工資控制的工人有百分之九十以上，於本年底，將會看到薪金指針的生效。他指出此點作為物價工資控制計劃生效的例子。

卑詩獄未改有裏因

（雲華加通社電）聯邦檢察總長亞爾文昨表示：倘要徹底解決卑詩省的監獄暴亂，則要更多新建監獄及細間的獄及改善職員的訓練計劃。

他稱：聯邦政府未能改善卑詩的監獄情況，因市府拒絕在他們的市內新建監獄。



埃及實行「武器來源多樣化」

孟浪

使埃及陷於十分困難的處境。後來幸得阿爾及利亞等國代埃及償還所欠蘇聯一部份到期的貸款，以及撥出大批武器給埃及，才勉強度過難關。

從「十月戰爭」以來，埃及便深感「武器來源單一化」的禍害，開始尋求「武器來源多樣化」，以期擺脫蘇聯的羈絆。這一次決定得到了阿拉伯國家的支持。

首先，沙特阿拉伯、阿拉伯聯合酋長國、卡塔爾出資和埃及聯合建立了一個軍事工業化組織，發展阿拉伯的軍事工業。其次，科威特等產油國還出資幫助埃及從西歐國家購買武器。在一九七四年底在拉巴特舉行的阿拉伯國家首腦會議上，阿拉伯產油國決定捐助二十多億美元的巨款，幫助埃及等國加強國防力量。年二月下旬，沙達總統訪問阿拉伯國家時，又得到了近十億美元的財政援助。

埃及由於得到阿拉伯各國的財政援助，近兩年來轉向西歐購買了大量武器，例如向法國訂購了一百五十架「藍旗」噴射戰鬥機，向英國訂購了八十架「美洲豹」戰鬥轟炸機和二十架「西部山貓」直升機，向意大利購買雷達裝備。埃及還向法國和美國的貸款和技術援助，建造本國的軍火工廠。美國給予埃及和阿拉伯國家的敵對關係，在中東排擠蘇聯勢力，最近也決定賣給埃及及六架C-130大力士軍用運輸機。

本來，埃及在實行「武器來源多樣化」時，曾經希望保持同蘇聯的軍火供應關係，但蘇聯看到埃及求助於歐美國家，它便不肯提供軍火，甚至連武器零件和工業設備零件也減少或拒絕供應。並且派人到開羅當面加緊追債。沙達總統看見蘇聯已片面徹底撕毀兩國間的「和平友好條約」，便一不做二不休，正式宣佈廢除這個名存實亡的條約，跟着下令停止蘇聯軍艦使用亞歷山大等港口。

據報導，蘇聯是估計不到埃及會廢約的，原因在蘇聯自以為手中還握有一張「皇牌」，那就是埃及數百架飛機和數百輛坦克以及其他槍炮。還要蘇聯供應零件，否則便會變成廢鐵。豈料埃及在廢約之前與中共秘密接觸，

684-3743 684-4822

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大廳小酌
豐儉隨意
無任歡迎

黃楚俠公證人旅行社
香港平價旅遊團六九九元包十四夜
一流酒店包數大機場接送
檀香山遊兩週酒店連機票三六九元
歐洲七國遊歷十九天八八八元
各埠機票即定即發請來面商
簽證遺囑執照代辦申請護照

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
電話：684-0938 或 684-2839

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848 879-8506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照、奉送大相
特快沖晒 一日起貨
特價九折
彩相射印、每張五仙
護照快相、即影即有
平靚又快、歡迎惠顧

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精選豆品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

出品種類：
豆腐、豆腐干、
豆腐角、豆腐花、
凍豆腐、魚片

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午五時，及
星期六、日及假期
開市提早九時中
開市電話：
六八五、〇七三七
六八四、〇七三三
每逢星期三休息一天

德誠承接木泥水
油漆土庫間格
天面瓦仔
電話：二五五〇
八七六二五三〇
一五五八〇六三
KOSTO ROOFING
電話：435-2993
修整換屋頂及大小木工工程。
承接清潔住宅與商號
有意者電話：254-2570

H. A. Roberts Realty Ltd.
4909 Kingsway Burnaby
梁何寶儀 Joyce Leong
公司：434-9184 住宅：437-5075

記興源利金
SIM LEE YUEN HING KH
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

雲南白藥
直接進口
批發零售 一律歡迎

唐山商場
Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

最新運到價格特廉

鋼管電鍍腳防火板面帶杯架麻雀檯
鋼管電鍍腳防火板面方檯檯
鋼管電鍍腳防火板面圓檯檯
鋼管電鍍腳人造草面全軟椅檯
鋼管電鍍腳人造草面全軟椅檯

款式繁多批發零售一律歡迎

莊士頓駕駛學校



\$50.00 GOVT. REFUND!

易學速成，教法新穎，
更可向政府取回津貼
五十元，本校備有專人
翻譯筆試，請與王志龍
君接洽。

電話：325-7965
324-7025
校址：六六八二緬街

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

統營米業 皇冠牌！鑽石牌！各款靚米
夏季大減價美國超級絲苗最平最靚最新鮮五十磅金牌\$10.50

翠華園

Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

華新書局

Wah Sun Book Shop
78 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

雲高華新書局

健康生活全十二冊七元二
陳仁著
神眼龍全六冊十五元六
臥龍紅
遊俠列傳全五冊七元六
臥龍紅
金瓶梅全四冊六元
東方英
孤劍俠影全五冊七元八
陳青雲
明曉俠影全五冊六元五
陳青雲
青衣俠全五冊十二元七角五
陳青雲
鐵劍客全五冊十四元六
陳青雲
冷面俠全五冊十三元八
陳青雲
冷面俠全五冊十三元八
陳青雲
鐵胆柔情全五冊十五元八上官鼎

（郵費另計見諒）

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠
新出品 特價推銷

富豪牌蠔油
五庄 每罐 五元五毫
一磅庄 每罐 一元一毫五
半磅庄 每罐 七毫

梁榮

LEONG KEE
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

（承接大小土木工）

裝修油漆，內外閣格，新建重修，改換屋頂他瓦
天面，扶正傾斜屋頂，修理水窗當批建造築園
噴漆地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠
顧，倒履相迎。

地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四一六八一六
夜間電話：式五四一一二〇三

中藥增設

六十歲以上耆英
配方九折優待

中華特價中心
溫哥華片打街一二七號
（名國酒家隔鄰）
電話：六八一二二八二五

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

新到大幫
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

CNR車票及各種飛機票
遠東飛機各種廉價機票
太平洋旅行社 林國良 啓

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings
Douglas & Pandora
Vancouver, B.C.
Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、
遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜
竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱
保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華 啓

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4423

大批運到 特價發售

珠江牌厨用三蒸酒

冰鮮黃花魚 冰鮮鮫魚
冰鮮紅魚 冰鮮生魚
冰鮮白魚 冰鮮紅立魚

好消息，適合中西餐館用
各種西土
蝦肉 龍蝦肉
去頭蝦
琵琶蝦尾

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone: 683-3032

端午節酬賓
大減價

由五月二十日星期四至
廿三日星期日止一連四天
什貨、藥材一律九折大平賣
（白米及特價貨品除外）

(世)

▲ 梁醒波有女 白梨香已嫁

【周氏】
未亡人關氏

Mrs Jang Lee Jimmy Tommy Richard Lee Refil Shah

孤子瑞明瑞章瑞榮
瑞旋瑞謀
媳婦司徒氏關氏益姬
黃氏李氏
孤女嬌嬌適馬門雅芳
男孫文星文成文光
文威文朋文魁文超
文英文超文德文遠

「素車」陳樹啓，羅職，方其悅，余順賢，黃述洲，林強，林展正，羅家讓，關百創，李康，黃活坤，馬成，馬云，謝英喜，方小姐，方創，黃祺超，陳瑞龍，謝偉，羅元，謝發柱，謝英美，郭琳湘。

厚惠芳名恕不稱呼
倘有錯漏祈爲見諒

玉瑟妙玲
嘉玲美娥歡娥
孫媳梨姬
曾孫志強大衛
堦昌成
外孫馬逸雄馬逸民
外孫女馬逸羣馬逸英
孫婿洪亨利葉基止
外曾孫洪利安
孫女葉珠麗
司立謝

先嚴諱韓楠字君素葉公府君祖籍廣東開平長塘潮安里村誕生於域多利埠痛於一九七六年四月廿八日七午十時病逝於域多利埠聖祖什醫院積悶享壽八十有一歲不幸等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於五月三日午后一時半假哀歌殯殯館舉行奠祭隨即出殯歸土安葬於賽路屋墓園叨蒙各宗親友鄉誼惠賜花圈輓素車隨送并親臨執紼高誼隆情殯存均感謹此哀謝

花圈賻儀素車隨送并親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此哀謝

五元，雷遠志十元，楊玉

美梨美筠

男孫六名
十元，梁傳卿十元，陳羣彩十元，呂全
姆十元，方能創十元，陳公平十元，彭
玉蘭十元，郭開敬十元，周德操十元，
女孫七名

黃祺超母親 黃樹傳合家十元，陳瑞龍十元，鄭澄十元，林添合家五元，方聰合家五元，方德五元，方其悅合家五元，鄭光權五元，方惠五元，羅東五元，鄭國明母親五元，余逸五元，余德恩二

曾孫女三名
女婿六人
同泣謝

厚惠芳名
恕不謹列

(一) 麥堅時山，三睡房 靚屋開價十萬餘。

(二) 蘇尼士街，存屋地，每層各兩睡房，月租五百三十五元，開價六萬五。

(三) 筲箕區，最佳華人住宅區，十九街三睡房及廿二街兩睡房另土庫有兩酒吧及房，開價六萬餘。

(四) 活時托 (Woodstock) 近屋列治商場，三睡房連土庫，新址德古體六萬餘元。

(一) 廿八街，五睡房連土庫，近頂上威及域多利街，有按揭，首期一萬便可成交，開價五萬九千五百。

(二) 四十五，存屋地入息屋，月租二百八十五，開價四萬餘。

(三) 愛德華道 (King Edward) 近頂上威及乃路，交通方便，四年新五睡房連土庫，開價五萬餘。

(四) 界限街近十四街三睡房 (Split Level) 另土庫兩睡房，開價五萬餘。

(五) 本係比 66 尺存屋地，三睡房月租 貳百餘，開價五萬元。

(六) 列治文區華豐三睡房，游泳池，土庫有酒吧遊戲室，三套浴室開價六萬餘。

另有多層商業樓宇，市區或近郊，出售或出租。

雜貨舖餐館多間，生意運實業或淨生意出售。欲知詳情，敬請致電查詢。

劉偉光 八七二一〇八〇

Yue Wha Import & Export Co. Ltd.
65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9
Phone: 688-7441
◀ 日七業營期星一 ▶

歡 迎 參 觀 選 購	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	▲	統 辦 國 產 百 貨
	禮	瓷	書	掛	工	唱	男	祖	尼	
	品	器	報	畫	藝	片	女	國	龍	
	堂	碗	文	影	首	唱	棉	服	絲	
	皇	碟	房	刻	飾	帶	衣	裝	被	

LOONG FOONG
RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B. C.
TEL: 688-0837 688-3135

華僑惠顧	品質精良	各種中餅	各款西餅	生日蛋糕	出爐麵包	承接訂制	香港專家
無任歡迎	價錢公道	用足材料	龍鳳禮餅	結婚蛋糕	熱辣蛋糕	社團茶点	主持出品

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

綉珠拖鞋每對一元五角五分。
北京圓摺襪，摺椅買五張送一
蜂花檀香梘四件九角五分。
豆豉鹹魚兩罐一元一角九分。
鮮炸鰻魚兩罐九角九分。
江珠冰片糖兩磅七角九分。
四川榨菜兩罐九角。

喜士定東街289電話六六九-零八三三

最新運到，靚花生米，生苡米，紅棗羹，羅崗話梅，靚蝦片，棗豆蓉竹簾畫，清水白果，靚大烏棗，雪梨羹，龍口粉絲，棗蓉，醬油墨魚清水竹筍，批發零沽，一律歡迎。

黃榮 Willard W. Wong
公司: 261-8121 (24HRS.)
住家: 324-6205

▲東區十街近乃路
八個月新五十呎狹
雙併屋四單位上層
三睡房二組租六
百元
下層二睡房二組
租五百元業主只
收七百元價上三萬
七千元可自住兼收
租
West End 中心區
Comox街三區

Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學院

由經驗豐富駕駛師傅力勵強夫人及馮坤
威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛
課程，中英文講授，校址適中，交通方
便，教法新穎，易學速成，汽車新款，

創辦，特設室內初級易學汽車駕
，中英文講授，校址適中，交通
教法新穎，易學速成，汽車新款

公司435-1010 晚上 437-8239

嘉華工程
專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣
251-1616

片打東街249號
電話：685-8717

專營

抄鹿補熟魚鮑京
參角品藥翅魚菓
幼茸藥成魚海
藥份材藥肚參味

好材料
廳抵質
式。

旺區單層商業樓宇六千尺另停車場（可租部份）地位一流，適合酒家，商場陳列或工場等，有意請五時後電話 876-1112。

華埠文咸街一七八號

金像獎

銀行服務

使我們對顧客之服務

精益求精

本行廣大徵求下列戶口：-

- 儲蓄支票戶口
- 私人支票戶口
- 活期儲蓄戶口
- 私人貸款
- MASTER CHARGE

萬事得信用咭

歡迎各界人士參加

新到保險箱

租賃從速

經理：馬國材 Manager: T. Mah

電話：684-1357

湯天豪
買賣房屋
工商樓宇
公寓大廈
投資地皮
各種生意
實業貸款
免費估價
歡迎詢問

TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-0527
St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

▲近唐人街，餐館連實業，設備齊全，磚磚建築面積超過三千平方呎，生意有前途，因缺乏人割愛廉售，開價八萬五千元。
▲士多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅區 Coquitlam 區，每年生意約九萬七千元，如賣可增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經開價十萬九千元，廉適買屋住。
▲大商業地皮位 Burnaby 旺角，面積 205x116 呎 3700 平方呎，可建十三間舖或開設大噴館大士多店，每月收租一千三百元開價廿三萬九千元，機會難得。
▲八祖柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十七萬九千元。

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

徵求五十五歲及以上客戶

本行新貢獻一五十五優待戶口，是專為五十五歲及
以上的僑胞而設立，此特點如下：

- (一) 利率與活期儲蓄戶口相同，但在每年十月尾加獎
利息至少一成。
- (二) 此為活期戶口，可以發寫支票，並無手續費。
- (三) 凡購買海外滙票，本地滙票及旅行支票，一律免
收手續費。
- (四) 每月五號前存款，皆作一號起計息。
- (五) 無最低存款限制。

請各位五十五歲及以上僑胞，勿失良機，即日携同
年齡證明文件到本行申請參加此優待戶口。

★存款有加政府保障，每人二萬元，萬無一失。

服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時

徵求五十五歲及以上客戶

香港德輔道中45號
45 DES VOIEUX ROAD, C. HONGKONG

周仔：：：一
周卓然待要說卜去時，
(三)

司電話
Per 6
移玉惠顧

部享用單位共有三千已賣出過半，
速電話與鍾先生接洽 (Joe Chung)
日... 939-4646
電話
夜... 688-7158

禮活百貨
Bestward Gift
536 E. Hastings
Phone (604) 431-1111

價批發，中西
香，木刻瓷
鏤鋼用具，玻
美品，貨質優
1. 係陶光面

有限公司
Tai Hing Co.
 5 E. Pender St., Vancouver
 Phone 684

超等味精
冰霜明蝦

②域多利街七一五號(佐治街)
715 Victoria Dr. Van B.
電話：式五三一七四六二(舊所)
二五五一四二五一(新所)

房屋改建・商店裝修・土庫間格
車房・換新瓦面・補漏油漆・
電話：二九一・九八六一

露台

秦可兒帶挈鄭成功

丹心如剖，及其退人私室，向於燈下檢治文書，僅近衛數人侍侍，可兒嘆曰：「真忠臣也！」

▲不遠之客：秦可兒王爺，即自晉陽而下，率軍而入，屈一膝曰：「延平王殿下書人秦可兒叩見王爺。」

定國驚起，倒近衛擊斃，可兒可兒，可兒曰：「驚王爺矣，奴婢死罪，有密函在此。」

定國視可兒，一驚，一驚，一驚，如花小兒，乃命之坐，使近衛剖蠟丸，則成功上式之書也，因問可兒此書何以投至雲南，可兒曰：「始末曰：一方今大局紛紜，皇上至文王爺丹心扶持，延平王有此義舉，尚乞王爺鑒察。」

原籍蘇州人，入籍中國，不修邊幅，整年不理髮，不洗澡，滿面于思，活像深山大野人。

嬉癖士祖宗——馬彬和

沒有幾天，同馬彬和那間草屋，朋友來報告，馬竟告失踪了，警察也找不到他的踪跡，却經警方調查出他與珍妮間的關係，這時珍妮已經離開重慶到加爾各答去了。

這女記者聽說馬彬和是位嬉癖男，遊蕩人間，生性放蕩的女孩子，遇上馬彬和這個人什麼都認真，從不知人間竟有可以鬧着玩而不必認真的事情，於是這在抗戰時期這幕人間悲劇。

在抗戰時期的重慶，許多人認得馬彬和，後來他不知不覺地，誰又知他最後這段故事是如此的。

「完」

唐王發跡史

五年來，唐王是與俄州瑪利安教導所的一七八號囚犯。他因為殺死一名出賣他彩票賭博徒，被判處死刑，成立，入獄一年至廿年，在服刑期間，每日要清理豬糞。

過了四年的牢，生涯，他在一九八一年九月獲釋，現在他乘坐一架由司機駕駛的卡迪拉克轎車上班。

他以每年八萬五千美元的租金，租下洛杉磯市中心大廈頂樓，作為辦公地點，裏面一共有十八個房間。這層樓高在上，俯瞰曼哈頓的華屋，象徵了唐王的地位，他由冒險家身份搖身一變成爲最有權勢的運動主辦人，是美國最成功的黑人商人之一。

他所經營的生意是拳賽。在短短不夠兩年間，安排了四場重量級冠軍拳賽，其中包括前年秋天阿里與穆勒在拉斯維加斯進行的第一場一千萬美元拳賽，隨後他又安排阿里與歐洲冠軍穆勒在吉隆坡比賽，在這場比賽進行的前，他同時

好入息實業出賣

投資良機，位於四十九街夾細街角，樓上三層柏文，樓下三間商店，地段三X二尺，將來發展良機，兼目前好入息。電話：Joe Bruner 261-0177

餐館生意及住屋出賣

分開設業，一為家庭式經營，其他為酒牌執照牛腩煲，位於顯著街角地點，車牌執照牛腩煲，離開道停車場，一九七五年生意達五十七萬六千元，仍可繼續充如有進取步驟，因其生意，業主迫要出賣，接納者有誠意者，取價三十萬五千元，電話：724-2621 晚間電話：Clark 261-1235 or R. Lumsden 261-3062

最近新盤

位於士嘉堡區三層房大陽台雙車房土庫有家人共樂廳一房交通方便巴士直達唐人街業主離國廉價出賣可充開價請電：Edmond Ma 327-4563 或 437-3771 Wall & Redden Realty Ltd.

中西餐館出賣

位於士嘉堡區，獨有餐館，傢私新型，座位五十餘，好外賣，有酒牌，屋租平，批約長，有意者請電：(下午九時至十二時最佳) (112) 964-7709 商洽。

全間屋出租

近乃路十街全間屋分上下兩層各門自口出入全間租或分層租亦可五時後請電：二五五-六四九九

新靜土庫出租

西區，廿二街與西街，特大睡房，廳房，廚房及傢私一切皆備，電話八四一六-一〇三。

翻新屋自賣

兩層房全土庫面積四十尺新屋線新水電新地毯歡迎還價 Tel: 872-1957-3676 Gladstone St. Vancouver

餐館連實業出賣

沙省旺埠，地段三塊，樓上柏文，樓下餐館另有柏文房，合家庭式經營，內有老退休讓，取價相宜，如意者請來函接洽。Fillmore Cafe P.O. Box 34 Fillmore, Sask S0G 1N0 Tel: (306) 722-3362

屋主急賣

十一年新料設備一流一廳兩房土庫亦新完成雙車房可分租自住有入息請電：四三三-一七七九

新屋土庫出租

一房一廳廚房齊備各門自口出入交通方便適合夫婦居住有意者請下午六時至十時電話：八七二-一八八零

點城馬億倫謝啟

啟者：本人年老患病入醫院兩月，在院期間，荷蒙親朋戚友臨院慰問，並贈送花籃品等，至為感荷，今平安回家，惟病後初愈，未及踵門道謝，謹綴數言，登諸報端，聊表寸意。

一房一廳土庫出租

設備齊全，有洗衣熨斗機，適合夫婦或單身女士，請電：八七九-一七〇七

新土庫出租

兩層房廚房齊備學校交通均便有意者請於上午十時至十二時下午六時至九時電話：三三三-〇一五一接洽

土庫出租

一房一廳浴室廚房齊備在士嘉堡及乃路各門自口女學生職工適合電話八七二-二〇六八

栢文獨市果舖自賣

近沙市街設備齊全無競爭入息可觀有批發電話：三三三-〇二二五

新觀住宅出租

兩房一大廳各門自口浴室廚房齊備包水電交通便請電：三三三-一九六五

亞省乾濕洗衣廠出賣

位於Edson市鎮，人口約五千餘，樓宇二千七百尺，地段六千五百尺，僱員六至八名，用具甚好，新式發貨車，與旺兼利潤的生意，全部取價十萬九千元，電話或函致：Bob Schaller 429-5402, exts. 424-4880 Canada Permanent Trust Co., Realtors, 10038 Jasper Ave., Edmonton, Alta.

新靜觀屋廉售

六十街近西街三層土庫全部裝修妥有六間房請電：325-6229 接洽

屋主自賣

實淨四睡房，客廳餐廳，廚房廁所，土庫，近巴士學校，價銀相宜，有意者請打電：八七三-一四八六接洽。

中西餐館生意出賣

位於白石鎮離埠三十哩，鄰近美國，旅遊勝地，長年生意穩定，用具全新，樓上有住家居住，要價三萬二千五百，晚間電話十時後三三三-一三五三，日間電話九八〇-〇四四九，余太。

亞省生意出讓

餐館，裝修新穎，好生意，有酒牌，百餘座位，現因人力缺乏，有意者請電：(403) 627-3588 與周先生接洽。

貨舖出讓

位於沙市街，有意者請電：八七四-六二二六。

什貨店生意出賣

適合家庭式經營，并經營紀念品等，外賣軟質冰淇淋，業主留置汽車油站，位於第三號公路，工人好工資市鎮，有學校，好住宿房間，位於Midway B.C. 電話：449-2331 洽

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C. 733-4736
Jim Fong (321-6881)

① 四年新磚樓，樓上兩房，樓下做中西餐館生意，坐位一百多，酒牌，用具現代化，內設裝飾燈，生意興旺，位於(Haney)市中心，急賣，三十多萬元。

② 大約十英畝農地，位於(South Burnaby) 將會改為輕工業，投資好機會。

③ 新或舊房屋，商業樓多間，柏文二十至五十間，分佈各地區，請來電查詢。

加惠電視修理

早上十時至晚上十時，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：三三三-一六五三。晚間三三三-一六九二九。地址：一四八五號七十七街西。

承接泥土木工程

階磚油漆土庫間格
電話：九二九-二五四五

緬省中西餐館

生意連實業出賣
雙舖面，紅磚樓，新天面，租保十五年，坐位九十，冷氣暖氣設備，後邊有睡房四個，現有聯合高中學校，學生千餘人，另有炸薯仔廠，五百人做工，生意一向興旺，因人力缺乏，迫不得已，要平過實價出賣，如有意者，請移玉步，購過生意實業未遲。

Res: Cate Carberry Man
Rok OHO 電話 73

吉屋招租

三睡房連土庫新式電爐雪櫃月租三百七十五元在細街有意下午四時後請電：二五五-二二七七

菓欄公司

第一門市 585號哥街
第二門市 喜士定東
第二門市部週年紀念
承蒙各界熱烈捧場謹致謝意。

菓欄公司謹啟

第二門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時至下午六時
星期五至九時至下午九時
FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929
290 E. HASTINGS ST.
TEL: 689-7638

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
雲埠秘書寶路蔡根旋立正

摸骨手相面相

看風水談財運
剪報半價優待

片打東街八十號二樓(華新書局旁) 惜觀大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至六時
修教，星期日及假期照常，每日上午休息。

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL: 685-2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵包
社團茶會
各式西餅

雅慈油漆

雅慈油漆裝修公司，雲埠開業廿載
電話：二九四-三三三八

許鋁質窗門
忠價廉物美

電話：八七六-八〇四二

土庫出租

獨立門口廚房浴室雪櫃電火暖氣
下午五時後電：324-9238 星期六、日、全日

中型雜貨舖出讓
位於興旺大街角柏文區，設備齊全，年做生意廿五萬，開價四萬五千元，現金式萬元可轉手另點貨，有意者請電：七三三-八六三三 胡先生洽。

中西餐館連實業出賣
位於交通要道，有酒牌，前舖後居有停車場，有意者請電：(一一一) 四九九-二二三四，陳洽。

屋主自賣
二睡房有土庫九五〇東廿八街地段33X120尺三萬九千元電：七三二-一七五二或三三三-〇九五六下午五時以後星期六星期日下午二時至五時開放

